


GB

OPERATING YOUR THERMOSTAT



AUTOMATIC OPERATION

For normal operation press the **AUTO**matic button. The word **AUTO** will show on the display and the Thermostat will control to the programmed temperature levels.



TEMPERATURE INQUIRY

In normal operation the room temperature is displayed. To check the programmed temperature setpoint, press and hold down the **TEMPerature**  button. The display will blank briefly before displaying the setpoint. On releasing the button the room temperature will be displayed.

TEMPERATURE OVERRIDE

During normal operation the temperature setpoint can be adjusted on a temporary basis by pressing the **TEMPerature**  or  button. Temperature overrides are cancelled at the next valid setpoint change time.

MANUAL OPERATION

To operate as a simple thermostat with a fixed setpoint throughout the day, press the **MAN**ual button. The word **MAN** will show on the display. To adjust the manual temperature setpoint press the **TEMPerature**  or  button.

FROST PROTECTION

The minimum temperature setpoint of 5°C (in **AUTO**matic and **MAN**ual operation) provides your home with constant frost protection.

GB

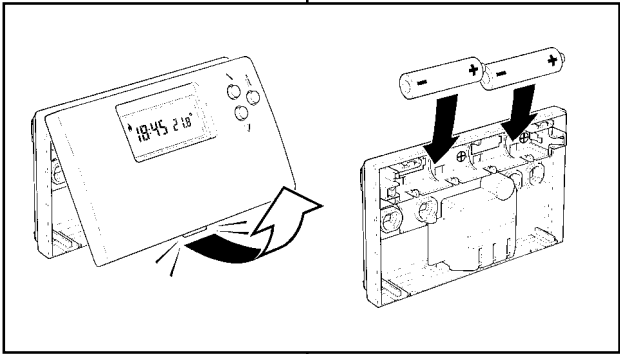
BATTERY REPLACEMENT

The batteries which power the Thermostat should last for about two years. A flashing battery symbol will be displayed when the batteries require changing. Remove the controller from its wallplate and replace the batteries as shown below.

Following battery replacement, replace on the wallplate and press the reset button. Your Thermostat will now require reprogramming as detailed above.

ALWAYS USE NEW BATTERIES

Two AA size LR6 Duracell Alkaline cells are recommended.




D

BETRIEB DER THERMOSTAT-SCHALTUHR



AUTOMATIKBETRIEB

*Normalbetrieb: Taste Automatik betätigen. In der Anzeige erscheint **AUTO**. Entsprechend der eingestellten Zeiten wird die Raumtemperatur geregelt.*



TEMPERATURANZEIGE

Normalbetrieb: Anzeige der aktuellen Raumtemperatur; Anzeige der programmierten Raumtemperatur (Sollwert): Taste  gedrückt halten; nach kurzer Zeit wird der Sollwert angezeigt.

TEMPERATUR ÄNDERN

*Während Normalbetrieb kann der Temperatur-sollwert befristet angepaßt werden. Tasten **TEMPeratur**  oder  drücken. Diese Änderung ist nur für die Dauer der momentanen Schaltstufe wirksam.*

MANUELLER BETRIEB

*Schiebeschalter in Stellung **MAN**uell. Die Schaltzeiten haben keine Wirkung, es wird ständig eine Temperatur geregelt. Der Temperatursollwert kann durch Drücken der Tasten **TEMPeratur**  oder  angepaßt werden.*

FROSTSCHUTZ

(nur für Warmwasser-Heizsysteme) Eine eingestellte Minimaltemperatur (5,0°C) sorgt dafür, daß die Anlage bei längerer Abwesenheit vor Frost geschützt ist.

D

BATTERIE AUSTAUSCHEN

Der Uhrenthermostat wird über Batterien versorgt (Lebensdauer ca. 2 Jahre). Nachlassende Kapazität wird durch ein Batteriesymbol (blinkend) angezeigt. Die Batterien sollten ausgetauscht werden. Trennen Sie das Reglergehäuse von der Grundplatte (siehe Bild) und tauschen Sie die Batterien wie dargestellt aus.

Nach dem Einlegen der neuer Batterien das Reglergehäuse wieder an der Grundplatte befestigen und Reset-Taste drücken. Ihr Thermostat muß nun wie oben beschrieben neu programmiert werden.

BITTE NUR NEUE BATTERIEN

VERWENDEN

Empfohlen: 2 LR6 Duracell Alkalizellen, Größe AA

***HINWEIS:** Leere Batterien sind Sondermüll und müssen daher entsprechend entsorgt werden!*


F

FONCTIONNEMENT DU THERMOSTAT PROGRAMMABLE



MODE DE FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Pour un fonctionnement normal, presser la touche "Automatique"- le mot **AUTO** apparaîtra sur l'écran et le Thermostat Programmable fonctionnera suivant les niveaux de température programmés.

RECHERCHE DE TEMPERATURE



Normalement c'est la température ambiante qui s'affiche sur l'écran. Pour vérifier le niveau de température programmé, presser et maintenir la touche  l'écran s'effacera brièvement puis la température programmée apparaîtra en relâchant la touche, la température ambiante réapparaîtra.

CHANGEMENT MOMENTANE DE TEMPERATURE

En fonctionnement normal, le niveau de température choisi peut être modifié temporairement en pressant les touches **TEMP**  ou .

Cette modification sera annulée à la prochaine heure de changement de niveau.

FONCTIONNEMENT MANUEL

Pour utiliser le Thermostat Programmable comme un simple thermostat, avec un niveau de température constant toute la journée, presser la touche "Manuel", le mot **MAN** apparaîtra sur l'écran. Pour choisir la valeur de température, presser les touches **TEMP**  ou .

PROTECTION ANTIGEL

Une valeur minimale de 5°C (en automatique ou manuel) assure une protection antigel permanente.

F

REMPACEMENT DES PILES

La durée de vie des piles équipant le Thermostat Programmable est d'environ 2 ans. Un symbole "Piles" clignotera sur l'écran indiquant qu'il est temps de les changer.

Ôta le Thermostat Programmable de sa base murale et remplacez les piles comme indiqué ci-dessous.

Après avoir changé la batterie, remettre sur la base murale et appuyer sur le bouton de remise en route (reset). Votre thermostat aura besoin d'être reprogrammé comme indiqué ci-dessus.

UTILISER TOUJOURS DES PILES NEUVES

Recommandation: 2 piles alcalines AA-LR6 Duracell.


I

USO DEL THERMOSTATO PROGRAMMABILE



FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Per il funzionamento normale, premere il pulsante **AUTO**. Sul display compare l'indicazione **AUTO** e il termostato programmabile viene impostato per controllare autonomamente i livelli di temperatura programmati.

CONSULTAZIONE DEL LIVELLO DI TEMPERATURA

Durante il funzionamento normale, viene visualizzata la temperatura ambiente. Per controllare il livello di temperatura programmato, premere e tenere premuto il pulsante **TEMP** . Il display lampeggia brevemente, e poi visualizza la temperatura ambiente.

ESCLUSIONE LIVELLO DI TEMPERATURA IMPOSTATO

Durante il funzionamento normale, il valore di temperatura impostato può essere modificato temporaneamente premendo il pulsante **TEMP**  o . La funzione di esclusione viene cancellata al cambio di temperatura successivo.

FUNZIONAMENTO MANUALE

Per il fuzionamento come semplice termostato, con un livello di temperatura fisso per tutta la giornata, premere il pulsante **MAN**. Sul display compare così l'indicazione **MAN** (manuale). Per regolare il livello di temperatura manuale, premere il pulsante **TEMP**  o .

PROTEZIONE ANTIGELO

Impostando un livello di temperatura minimo di 5°C già prefissato, l'abitazione sarà protetta costantemente dal gelo.

I

SOSTITUZIONE DELLE BATTERIE

La durata delle batterie di alimentazione del termostato programmabile è di circa 2 anni. Se il simbolo delle batterie comincia a lampeggiare, significa che queste devono essere sostituite. Rimuovere l'unità di controllo dal supporto a parete e procedere come illustrato nella figura.

Dopo la sostituzione delle batterie, rimettere l'unità sul supporto a muro, quindi premere il pulsante di reset. Il termostato deve ora essere riprogrammato, come indicato qui sopra.

USARE SEMPRE BATTERIE NUOVE

Si raccomanda l'uso di due batterie alcaline formato AA LR6 Duracell.


NL

HOE GEBRUIKT U UW THERMOSTAAT?


AUTOMATISCHE WERKING

Bij normaal gebruik: druk op de **AUTO**matic toets. Het woord **AUTO** zal op het scherm verschijnen en de thermostaat zal er voor zorgen dat de ingestelde temperaturen verkregen worden.

OPVRAGEN TEMPERATUUR



Bij normaal gebruik verschijnt op het scherm de kamertemperatuur. Om het ingestelde temperatuurinstelpunt te controleren drukt u op de  toets. Het scherm zal even uitvallen en dan het temperatuurinstelpunt geven. Wanneer u de toets loslaat verschijnt na enkele seconden de kamertemperatuur weer.

TIJDELIJKE TEMPERATUURWIJZIGING

Bij normaal gebruik kunt u de temperatuur ook tijdelijk wijzigen door op de toets  of  te drukken. De tijdelijke temperatuurwijziging vervalt zodra het eerstvolgend geprogrammeerd tijdstip bereikt wordt.

HANDBEDIENING

Druk de **MAN**ueel toets in, de thermostaat functioneert dan als een gewone thermostaat en houdt de ganse dag de vastgestelde temperatuur aan. Het woord **MAN** zal op het scherm verschijnen.

Om het temperatuurinstelpunt manueel te wijzigen drukt u op de toets  of .

VORSTBESCHERMING

Een minimum ingevoerde temperatuur van 5°C biedt uw woning een blijvende vorstbeveiliging.

NL

VERVANGEN VAN BATTERIJEN

De meegeleverde batterijen moeten uw thermostaat tot 2 jaar toe in werking houden. Een knipperend batterijleegloopsymbool verschijnt op het scherm wanneer de batterijen moeten vervangen worden.

Verwijder de thermostaat van de basis en vervang de batterijen zoals hieronder afgebeeld.

Plaats na vervanging van de batterijen de thermostaat terug op de muurplaat en druk op de resettoets. Uw thermostaat moet nu opnieuw op bovenvermelde wijze worden geprogrammeerd.

GEBRUIK ALTIJD NIEUWE BATTERIJEN

Het verdient de aanbeveling twee Duracell LRV Alkaline batterijen van AA formaat te gebruiken.


E

MODOS DE FUNCIONAMIENTO DEL THERMOSTATO PROGRAMABLE



MODO AUTOMATICO

Pulse el botón **AUTO**. La palabra **AUTO** aparecerá en la pantalla.

CONSULTA DE LA TEMPERATURA PROGRAMADA



El termostato muestra continuamente la temperatura ambiente. Si desea visualizar la temperatura de control programada para el periodo en curso, pulse el botón . La pantalla le mostrará dicho dato durante unos segundos.

CAMBIO EVENTUAL DE LA TEMPERATURA PROGRAMADA

En cualquier momento, se puede cambiar eventualmente la temperatura de control programada, pulsando los botones  o .

Este cambio eventual de la temperatura quedará cancelado al entrar el siguiente cambio de nivel del programa.

MODO MANUAL

Para que el termostato funcione como un termostato simple, con una temperatura fija durante todo el tiempo, pulse el botón **MAN**. La palabra **MAN** aparecerá en la pantalla. Para cambiar la temperatura pulse los botones  o .

PROTECCION ANTIHIELO

La temperatura mínima seleccionable de 5°C le proporcionará protección continua de la instalación contra la congelación del agua en las tuberías. Si va a ausentarse durante un tiempo prolongado y desea programar esta protección, seleccione modo manual y programe 5°C.

A su vuelta, seleccione el modo de funcionamiento que desee.

E

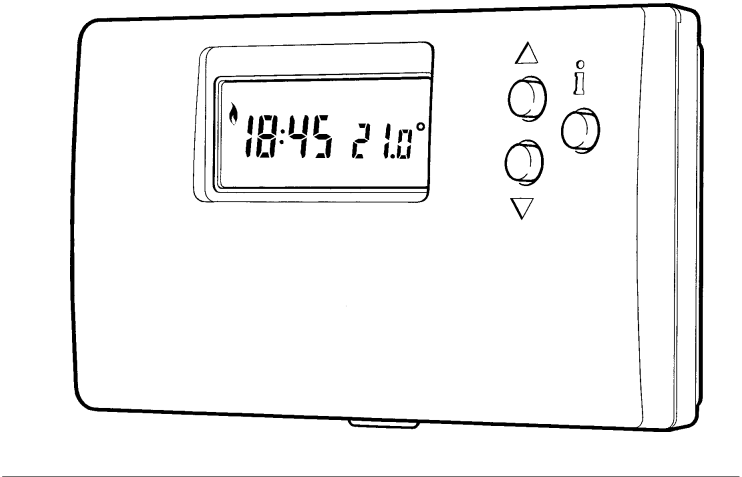
CAMBIO DE PILAS

La duración de las pilas será de unos dos años. El símbolo de una pila parpadeando en la pantalla indica que es necesario cambiar las pilas. Separe el termostato de su base y sustituya las pilas como se indica en el dibujo.

Después de cambiar las pilas, pulse el botón de reajuste (RESET) y coloque el termostato en su base. Programe nuevamente el termostato siguiendo las instrucciones generales.

UTILICE SIEMPRE PILAS NUEVAS

Se recomienda utilizar dos pilas alcalinas de 1,5V, LR6 Duracell, tamaño AA.



USER GUIDE

BEDIENUNGSANLEITUNG

GUIDE DE L'UTILISATEUR

MANUALE D'USO

GEBRUIKERSHANDLEIDING

GUIA DEL USUARIO

42009607-001 R3

GB

FEATURES

- One day heating program
- 6 temperature levels daily
- Built-in program
- Temporary override
- Automatic or Manual operation
- Battery powered to prevent loss of program during power cuts
- Temperature inquiry

The Thermostat will work with other controls in your system to provide comfortable temperatures in your home when you want them.

F

CARACTERISTIQUES

- Programme de chauffage journalier
- 6 changements de niveaux de température par jour
- Programme d'usine pré-établi
- Modification temporaire de température
- Fonctionnement automatique ou manuel
- Sauvegarde du programme par piles en cas de coupure d'alimentation
- Affichage de température

Le thermostat programmable peut fonctionner en liaison avec d'autres organes de réglages de votre système de chauffage afin de procurer les températures confortables que vous aurez choisies.

NL

KENMERKEN

- 24 uur verwarmingsprogramma
- Tot 6 temperatuurwijzigingen per 24 uur
- Ingebouwd standaardprogramma
- Tijdelijke temperatuurafwijking
- Automatische of handbediende werking
- Batterijvoeding
- Temperatuurinstelpunt opvraagbaar

De thermostaat werkt samen met andere controleapparaten om in uw woning een comfortabele temperatuur te doen heersen, wanneer u dat wenst.

D

FUNKTIONEN

- Tagesprogramm
- 6 Schaltstufen/Tag
- Exakte Raumtemperatur-Regelung
- Werkseitiges Grundprogramm
- Temperaturänderung für befristete Zeit
- Automatik-, und manueller Betrieb
- Versorgung über Batterie
- Temperatur-Anzeige

Diese Thermostat-Schaltuhr wirkt auf eine Gastherme (oder anderes Heizgerät) und sorgt dafür, daß Ihre Wohnung dann warm ist, wann Sie es wollen.

I

CARATTERISTICHE

- Programma di riscaldamento giornaliero.
- 6 livelli di temperatura giornalieri.
- Programma incorporato.
- Esclusione temperanea del livello di temperatura impostato.
- Funzionamento automatico o manuale.
- Batteria di backup per il salvataggio dei dati di programma in caso di interruzione della corrente.
- Temperature selezionate consultabili.

Unito ad altri apparecchi di controllo, il termostato programmabile permette di raggiungere in qualsiasi momento la temperatura desiderata nella propria abitazione.

E

CARACTERISTICAS

- Programa de calefacción diario (24h)
- Hasta 6 cambios de nivel de temperatura diarios
- Programa base prefijado en fábrica
- Posibilidad de modificar eventualmente, para el período en curso, la temperatura programada
- Funcionamiento manual o automático
- Alimentación por pilas para evitar la pérdida del programa si se produce un corte de corriente
- Tecla para consultar la temperatura de control programada para el período en curso

GB**SETTING YOUR THERMOSTAT****SETTING THE CORRECT TIME****STEP 1**

Open the flap on the front of the Thermostat and press the **AUTOMATIC** button.

STEP 2

To change the time, press the or button until the correct time is displayed.

Each press of the button will change the time by one minute. Holding the button down for more than a few seconds will change the time slowly at first, then quickly.

SETTING THE TEMPERATURE PROGRAM

The heating program has 6 temperature level changes per day. Each can be set between 3.00am and 2.30am (on the next day) to allow you to maintain the evening temperature after midnight, if required. Each temperature level can be set between 5°C and 30°C, and adjusted in 0.5°C steps. The daily program is repeated each day of the week.

STEP 3

Press the program button. The first temperature change time and setpoint will now be flashing on the display to indicate they can be changed.

STEP 4

Use the or button to adjust the first temperature change time in steps of 30 minutes. Holding the button down will change the time quickly.

STEP 5

Use the **TEMPERATURE** or button to adjust the first temperature setpoint in 0.5°C steps. Holding the button down will change the setpoint quickly.

STEP 6

Press the program button to display the second temperature change time and setpoint. Set these by pressing the or button and **TEMPERATURE** or button.

STEP 7

The remaining temperature changes can be displayed by pressing buttons through and adjusted by using the or button and the **TEMPERATURE** or button.

NOTES

1 Unwanted change times can be deleted by holding the appropriate program button through down for a few seconds. The displayed time and temperature will be replaced by dashes and the change time number will be removed.

2 The temperature change times must be set in the correct order (1 to 6). If you attempt to change this order, the display will flash the next (or previous) change time number. This is to warn you the next/previous change time will be adjusted if you continue to press the or button.

REVIEWING YOUR PROGRAM

By using program to buttons you can review the program you have set and make any modifications which may be necessary.

D**EINSTELLEN DER THERMOSTAT-SCHALTUHR****TAG/UHRZEIT ÄNDERN**

Die Abdeckung ist geöffnet.

Schritt 1

Taste **AUTOMatik** drücken. Die Uhrzeit und der aktuelle Tag blinken (d.h. sie können verändert werden).

Schritt 2

Tasten oder drücken, um die Uhrzeit einzustellen. Kurzes Antippen bedeutet eine Änderung um jeweils 1 Min. (Die Anzeige hört auf zu blinken). Längere Betätigung bewirkt eine schnellere Änderung der Uhrzeit.

EINGABE/ÄNDERUNG DES PROGRAMMS

Ihr Heizprogramm hat bis zu 6 Schaltstufen pro Tag. Jede kann von 3.00 bis 2.50 (nächster Tag) eingegeben werden, d.h. Ihre Heizperiode endet nicht notwendigerweise um Mitternacht. Für jede Schaltzeit kann die Temperatur zwischen 5°C und 30°C (in Stufen von 0,5°C) eingestellt werden. Das Tagesprogramm ist an jedem Wochentag gültig.

Schritt 3

Taste **Schaltstufe** drücken; in der LCD-Anzeige blinken Uhrzeit und Solltemperatur der ersten Schaltstufe. Dies zeigt an, daß sie geändert werden können.

Schritt 4

Tasten oder drücken, um die Schaltzeit in Schritten von 30 Min. einzustellen. Längere Betätigung bewirkt eine schnellere Änderung.

Schritt 5

Tasten **TEMPeratur** oder drücken, um die Solltemperatur in Schritten von 0,5°C einzustellen. Längere Betätigung bewirkt eine schnellere Änderung.

Schritt 6

Taste **Schaltstufe** drücken, in der LCD-Anzeige blinken Uhrzeit und Solltemperatur der zweiten Schaltstufe. Einstellen/Ändern der Schaltzeit und Temperatur wie in Schritt 4 und 5 beschrieben.

Schritt 7

Die übrigen Temperaturveränderungen können durch Drücken der Tasten bis angezeigt und durch die oder Taste und die **TEMPeraturtaste** eingestellt werden.

ANMERKUNG

1 Nicht benötigte Schaltstufen .. können durch Betätigen (ca. 3 Sek.) der entsprechenden Taste gelöscht werden.

2 Die Schaltzeiten müssen in aufsteigender Reihenfolge eingegeben werden. Wenn Sie eine Schaltzeit eingeben, die bereits belegt ist, blinkt die entsprechende (nächste oder vorhergehende) Schaltstufe. Dies zeigt an, daß die nächste (oder vorhergehende) Schaltzeit verschoben wird.

PROGRAMM ÜBERPRÜFEN

Durch Betätigen der Tasten **Schaltstufen** .. können Sie das eingegebene Programm überprüfen und sofern erforderlich korrigieren.

F**PROGRAMMATION DE VOTRE THERMOSTAT PROGRAMMABLE****MISE A L'HEURE CORRECTE****STADE 1**

Soulever le couvercle avant de l'appareil et presser la touche "Automatique".

STADE 2

Pour modifier l'heure, presser les touches ou du symbole jusqu'à ce que l'heure correcte soit affichée.

Chaque pression sur les touche correspond à un changement d'une minute. Une pression de plus de quelques secondes vous permettra de modifier l'heure d'abord lentement, ensuite très rapidement.

PROGRAMMATION DES NIVEAUX DE TEMPERATURE

Le programme de chauffage comporte 6 changements de niveaux de température par jour. Ils peuvent être fixés entre 3.00h.AM et 2.50h.AM du jour suivant, pour vous permettre de maintenir le niveau de température du soir après minuit, si désiré. Chaque niveau de température peut être choisi entre 5°C et 30°C et ajusté par pas de 0.5°C. Le programme journalier est répété chaque jour de la semaine.

STADE 3

Presser la touche **PROGRAMME** . La première heure de changement de température et le niveau de température sont maintenant clignotants sur l'écran, indiquant ainsi qu'ils peuvent être modifiés.

STADE 4

Presser les touches ou du symbole pour ajuster la première heure de changement de température, par pas de 30 minutes. En maintenant la touche pressée, vous changerez d'heure plus rapidement.

STADE 5

Presser les touches ou du symbole **TEMP** pour ajuster le premier niveau de température par pas de 0.5°C. En maintenant la touche pressée, vous changerez le niveau plus rapidement.

STADE 6

Presser la touche **PROGRAMME** pour afficher la seconde heure de changement et le second niveau de température. Pour cela, presser les touches ou du symbole et les touches **TEMP** ou .

STADE 7

Les autres changements de température peuvent être affichés en appuyant sur les touches à et réglés en utilisant les touches ou du symbole et le bouton de **TEMP** ou .

STADE 8

Presser la touche **AUTO** pour terminer.

NOTA.-

1 Les heures de chargement non désirées peuvent être **désactivées** en pressant la touche approprié (de 2 à 6) pendant quelques secondes. L'heure et la température sur l'écran seront remplacées par des traits et le numéro supprime (2 à 6). L'heure de changement, la température et le numéro seront réactivés par pression sur la touche du programme approprié.

2 Les heures de changement de niveau de température doivent être programmées dans l'ordre normal (1 à 6). Si vous essayez de modifier cet ordre, l'écran fera clignoter le nouveau (ou prévu) changement d'heure, ceci pour vous prévenir que le nouveau (ou prévu) changement d'heure sera ajusté si vous continuez à presser les touches ou du symbole .

RELECTURE DU PROGRAMME

En utilisant les touches de programme 1 à 6, vous pourrez relire le programme que vous avez établi et le modifier si nécessaire.

Ne pas presser la touche du programme désactivé sinon vous le réactivez.

I**IMPOSTAZIONE DEL TERMOSTATO PROGRAMMABILE****IMPOSTAZIONE DELL'ORA****FASE 1**

Aprire lo sportellino anteriore del termostato programmabile e premere il pulsante **AUTO**.

FASE 2

Per cambiare l'orario, premere il pulsante o finchè non è visualizzata l'ora corretta.

Ogni volta che si preme il pulsante, l'orario incrementa di un minuto. Tenendo premuto il pulsante per qualche secondo, l'ora cambierà lentamente all'inizio, quindi rapidamente.

IMPOSTAZIONE DEL PROGRAMMA DI TEMPERATURA

Il programma di riscaldamento prevede 6 variazioni giornaliere del livello di temperatura. È possibile impostare il livello fra le 3.00am e le 2.50am (del giorno successivo) al fine di mantenere la temperatura serale anche dopo mezzanotte. Ogni livello di temperatura può essere impostato fra 5°C e 30°C, regolandolo ad incrementi di 0,5°C. Il programma giornaliero viene ripetuto per ogni giorno della settimana.

FASE 3

Premere il pulsante di programma . Il primo orario di cambiamento di temperatura e il livello di temperatura lampeggiano sul display per indicare che possono essere modificati.

FASE 4

Usare il pulsante o per regolare il primo orario di cambiamento temperatura ad incrementi di 30 minuti. Tenendo premuto il pulsante, l'orario cambierà rapidamente.

FASE 5

Premere il pulsante **TEMP** o per regolare il primo livello di temperatura da impostare ad incrementi di 0,5°C. Tenendo premuto il pulsante, il livello cambierà rapidamente.

FASE 6

Premere il pulsante di programma per richiamare sul display il secondo orario di cambio temperatura e il livello da impostare. Impostare i valori premendo il pulsante o e il pulsante **TEMP** o .

FASE 7

I restanti cambiamenti di temperatura possono essere visualizzati premendo i pulsanti da a e regolati premendo il pulsante o e il pulsante **TEMP** o .

NOTA

Gli orari di cambiamento indesiderati possono essere cancellati tenendo premuto il pulsante di programma corrispondente (da a) per qualche secondo. L'ora e la temperatura visualizzati saranno quindi sostituiti da una serie di trattini e il numero degli orari di cambiamento verrà cancellato.

REVISIONE DEL PROGRAMMA IMPOSTATO

Usando i pulsanti di programma da a è possibile verificare il programma impostato e apportarvi eventuali modifiche.

NL**HOE STELT U UW THERMOSTAAT IN?****INSTELLEN VAN DE JUISTE TIJD****STAP 1**

Om de juiste tijd in te stellen: open het klepje op de voorzijde van de thermostaat en druk op de **AUTOMatisch** toets.

STAP 2

Om de tijd te veranderen drukt u op de toets of tot de juiste tijd op het scherm verschijnt.

Telkens wanneer u op de toets drukt, verandert de tijd met één minuut en houdt het scherm op met knipperen. Als u de toets een paar seconden ingedrukt houdt, verandert de tijd eerst traag, daarna snel.

INSTELLEN VAN HET TEMPERATUURPROGRAMMA

Het verwarmingsprogramma kan per dag 6 keer op een andere temperatuur over-schakelen. U kunt deze temperaturen instellen tussen 3 uur s'morgens en 2u 50 de volgende morgen om desgewenst de avondtemperatuur ook na middernacht te laten voortduren.

U kunt de temperatuur telkens in stappen van 0,5°C instellen tussen 5°C en 30°C. Het dagprogramma geldt voor alle dagen van de week.

STAP 3

Druk op de tijdstipstoets . Het eerste tijdstip en het eerste instelpunt voor temperatuurverandering beginnen nu te knipperen om aan te geven dat ze kunnen gewijzigd worden.

STAP 4

Stel het eerste tijdstip voor temperatuurverandering in met de toets of . U kunt dit tijdstip wijzigen in stappen van 30 minuten. Als u de toets ingedrukt houdt, verandert het tijdstip snel.

STAP 5

Gebruik de toets of om het eerste temperatuurinstelpunt in stappen van 0,5°C in te stellen. Als de toets ingedrukt blijft, verandert het instelpunt snel.

STAP 6

Druk op de tijdstipstoets om het tweede tijdstip en het tweede temperatuurinstelpunt weer te geven op het scherm. Stel beide waarden in door op de toetsen of en of te drukken.

STAP 7

De resterende temperatuurveranderingen kunnen worden weergegeven door op de toetsen tot te drukken en kunnen met gebruik van de of knop en de **TEMPeratuur** of knop worden ingesteld.

STAP 8

Druk op AUTO om te eindigen.

***OPMERKINGEN**

1 Ongewenste tijdstipinstellingen kunnen verwijderd worden door de betreffende tijdstipstoets meerdere seconden in te drukken. Tijdstip en temperatuur verdwijnen dan van het scherm, en worden vervangen door streepjes.

2 De tijdstippen moeten in de juiste volgorde (van 1 tot 6) ingebracht worden. Wanneer u deze volgorde wijzigt zal het volgende (of vorige) tijdstip knipperen wanneer de of toetsen worden ingedrukt.

HOE WIJZIGT U EEN PROGRAMMA?

Met behulp van de tijdstipstoetsen tot kan u het ingevoerde programma controleren en er alle nodige wijzigingen in aanbrengen.

E**PROGRAMACION DEL TERMOSTATO PROGRAMABLE****PARA PONER EL RELOJ EN HORA****1.**

Abra la tapa abatible situada en la parte delantera del termostato y pulse el botón **AUTO**.

2.

Para cambiar la hora, pulse los botones o hasta que la indicación en pantalla coincida con la hora exacta. Cada pulsación produce un cambio de un minuto. Manteniendo el botón pulsado, la indicación horaria cambiará lentamente al principio y rápidamente después.

PROGRAMACION DE LOS NIVELES DE TEMPERATURA

El programa de calefacción ofrece la posibilidad de establecer hasta 6 niveles de temperatura cada día. Con el fin de poder mantener el nivel de confort después de medianoche, el programa diario comprende desde las 3:00 hasta las 2:50 (del día siguiente). Cada nivel de temperatura puede seleccionarse entre 5°C y 30°C en pasos de 0,5°C. El programa diario se repite automáticamente cada día de la semana.

3.

Pulse el botón de programa . En pantalla aparecerán, parpadeando, la hora del primer cambio de nivel y su correspondiente temperatura.

4.

Use los botones o para programar la hora del primer cambio de nivel. La indicación cambia de 30 en 30 minutos. Manteniendo el botón pulsado, la indicación horaria cambiará rápidamente.

5.

Use los botones o para programar la temperatura correspondiente al primer nivel. La indicación cambia en pasos de 0,5 °C. Manteniendo el botón pulsado la indicación de temperatura cambiará rápidamente.

6.

Pulse el botón de programa . En pantalla aparecerán la hora del segundo cambio de nivel y su correspondiente temperatura. Seleccione los botones o y o respectivamente.

7.

Los cambios de temperatura restantes pueden visualizarse pulsando los botones del a y ajustarse utilizando el botón o y el botón o .

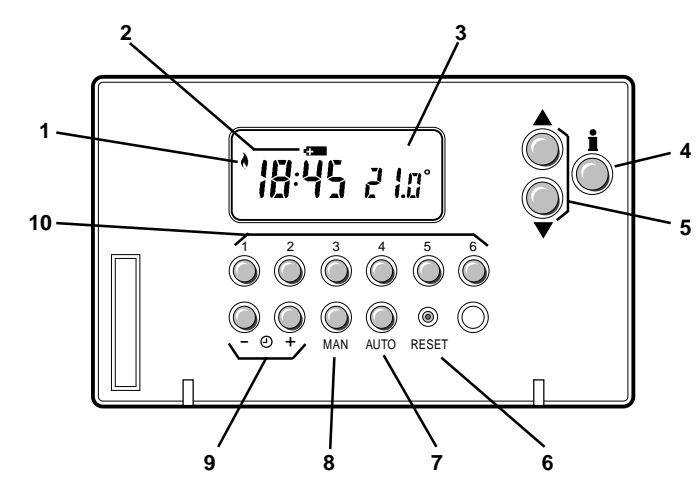
NOTAS:

1 Los cambios de nivel no deseados pueden borrarse manteniendo pulsada durante unos segundos el botón de cambio de nivel correspondiente, de a . La hora y temperatura indicadas serán sustituidas por guiones y el número de cambio de nivel desaparecerá.

2 La programación de los diferentes cambios de nivel de temperatura debe realizarse en el orden correcto (1 a 6). Si intenta cambiar este orden, aparecerá en la pantalla, parpadeando, el número del siguiente (o anterior) cambio de nivel, para advertirle que si continúa pulsando el botón o se ajustará el cambio siguiente o el anterior.

COMPROBACION DE LA PROGRAMACION

Utilizando los botones de programa a podrá comprobar si la programación realizada previamente es correcta y podrá efectuar las correcciones oportunas, si fuera necesario.

**GB**

- 1 Burner ON
- 2 Battery
- 3 LCD Display
- 4 Temperature Enquiry Button
- 5 Temperature Change Buttons
- 6 Reset Button
- 7 Auto Button
- 8 Manual Button
- 9 Time Change Buttons
- 10 Program Buttons

D

- 1 Heizung AN
- 2 Batterie Leer
- 3 LCD Anzeige
- 4 Temperaturabfrage
- 5 Temperature Einstellen
- 6 RESET-Taste
- 7 Automatik Betrieb
- 8 Manueller Betrieb
- 9 Uhrzeit Einstellen
- 10 Schaltstufen

F

- 1 Indicateur de demande de chaleur
- 2 Indicateur d'usage des pile
- 3 Ecran à cristaux liquides
- 4 Touche d'interrogation du point de consigne
- 5 Touches de modification de temperature
- 6 Touche reset
- 7 Touch de fonctionnement automatique
- 8 Touch de fonctionnement manuel
- 9 Touches changement d'heure
- 10 Touches de programmation

E

- 1 Indicación Calefacción
- 2 Indicación Pilas
- 3 Pantalla Cristal Líquido
- 4 Botón Consulta Temperatura Programada
- 5 Botones Cambio Temperatura
- 6 RESET
- 7 Botón Modo Automático
- 8 Botón Modo Manual
- 9 Botones Cambio Hora
- 10 Botones Programa (Cambios Nivel)

BUILT-IN PROGRAM/WERKSEITIGES GRUNDPROGRAMM / PROGRAMME D'USINE PRE-ETABLI / PROGRAMMA INCORPORATO / INGEBOUWD STANDAARDPROGRAMMA / PROGRAMA BASICO

	1	2	3	4	5	6
	07:00	09:00	17:00	23:00		
	21°C	19°C	21°C	16°C		

PERSONAL PROGRAM/IHR PERSÖNLICHES PROGRAMM / PROGRAMME PERSONNEL / PROGRAMMA PERSONALE / PERSOONLIJK PROGRAMMA / PROGRAMA PERSONAL

	1	2	3	4	5	6